

Na osnovu člana 6. stav 4. Zakona o tehničkim zahtjevima za proizvode i ocjenjivanju usklađenosti ("Službeni glasnik BiH", broj 45/04) i člana 17. Zakona o Vijeću ministara Bosne i Hercegovine ("Službeni glasnik BiH", broj 30/03 i 42/03), Vijeće ministara Bosne i Hercegovine, na prijedlog ministra vanjske trgovine i ekonomskih odnosa, na 107. sjednici održanoj 9. februara 2006. godine, usvojilo je

UPUTSTVO
O NAČINU IZRADE I POSTUPKU DONOŠENJA
TEHNIČKIH PROPISA

DIO PRVI- OPĆE ODREDBE

Član 1.
(Obim Uputstva)

Ovim Uputstvom propisuju se učesnici, njihova ovlaštenja i odgovornosti, te način rada u procesu izrade i donošenja tehničkih propisa, kojima se preuzimaju direktive novog pristupa Evropske unije (u daljnjem tekstu: direktive) u zakonodavstvo Bosne i Hercegovine.

Član 2.
(Nadležnost za donošenje tehničkih propisa)

Direktive se preuzimaju tehničkim propisima u formi naredbi, koje na prijedlog Komiteta za tehničke propise Bosne i Hercegovine (u daljnjem tekstu: Komitet), donosi Ministarstvo vanjske trgovine i ekonomskih odnosa (u daljnjem tekstu: Ministarstvo).

Član 3.
(Program preuzimanja tehničkih propisa)

(1) Vijeće ministara Bosne i Hercegovine (u daljnjem tekstu: Vijeće ministara), na prijedlog ministra vanjske trgovine i ekonomskih odnosa, uz saglasnost Komiteta usvaja program preuzimanja tehničkih propisa.

(2) Programom preuzimanja tehničkih propisa se definišu direktive, prioriteti i rokovi izrade propisa i potrebni uvjeti za realizaciju programa.

Član 4.
(Usvajanje programa i uputstva)

Program preuzimanja tehničkih propisa iz člana 3. ovog uputstva se usvaja istovremeno sa ovim uputstvom.

DIO DRUGI - NAČIN IZRADE TEHNIČKIH PROPISA

Član 5.

(Odluka o izboru članova ekspertnog tima)

Komitet donosi posebnu odluku o izboru članova ekspertnog tima za preuzimanje pojedine direktive u odgovarajući tehnički propis.

Član 6.

(Program preuzimanja EN standarda)

(1) Komitet podnosi zahtjev Institutu za standardizaciju BiH (u daljnjem tekstu: Institut) da u roku od 30 dana izradi program preuzimanja EN standarda na koje se poziva odgovarajuća direktiva, kao BAS standarda.

(2) Program iz stava (1) ovog člana definiše odgovarajuću listu EN standarda, način i rokove preuzimanja ovih EN standarda i listu obavezujućih JUS standarda koji se odnose na područje koje uređuje odgovarajuća direktiva.

Član 7.

(Ekspertni tim)

Ekspertni tim sačinjavaju: rukovodilac ekspertnog tima, zamjenik rukovodioca ekspertnog tima, predstavnik Ministarstva, predstavnik Direkcije za evropske integracije (u daljnjem tekstu: Direkcija), predstavnik Instituta i ostali članovi koje imenuje Komitet za preuzimanje svake pojedinačne direktive.

Član 8.

(Rukovodilac i zamjenik rukovodioca ekspertnog tima)

Rukovodilac ekspertnog tima je predstavnik nadležnog entitetskog ministarstva u rangu pomoćnika ministra. Zamjenik rukovodioca ekspertnog tima je predstavnik nadležnog ministarstva drugog entiteta u rangu pomoćnika ministra.

Član 9.

(Troškovi rada članova ekspertnog tima)

Troškove rada članova ekspertnog tima snosi institucija koju ekspert predstavlja. U slučaju potrebe angažovanja članova ekspertnog tima, koji ne rade u institucijama BiH, entiteta ili Brčko Distrikta Bosne i Hercegovine, Komitet usvaja prijedlog odluke o visini troškova rada tih članova ekspertnog tima a Ministarstvo donosi i realizuje ovu odluku.

Član 10.
(Odluka o nagrađivanju)

Vijeće ministara može, na prijedlog Komiteta, donijeti odluku o nagrađivanju predstavnika institucija Bosne i Hercegovine, entiteta i Brčko Distrikta Bosne i Hercegovine koji su dali poseban doprinos u izradi tehničkih propisa.

Član 11.
(Konstituirajuća sjednica ekspertnog tima)

Rukovodilac ekspertnog tima saziva prvu konstituirajuću sjednicu ekspertnog tima u roku od sedam dana od prijema odluke o izboru članova ekspertnog tima iz člana 5. ovog Uputstva.

Član 12.
(Utvrđivanje teksta direktive)

Predstavnik Ministarstva u ekspertnom timu, na konstituirajućoj sjednici ekspertnog tima, dostavlja ekspertnom timu dokument koji sadrži službeni naziv direktive na najmanje jednom službenom jeziku EU, uključujući prirodni broj u Službenom listu EZ/EU, kao i brojeve svih pripadajućih izmjena i dopuna, koje je potrebno prevesti.

Član 13.
(Pronalaženje i pohranjivanje direktive)

(1) Predstavnik Direkcije preuzima dokument iz člana 12. ovog Uputstva i dostavlja ga Službi za prevođenje Direkcije koja pronalazi tekst direktive zajedno sa pripadajućim izmjenama i dopunama koje je potrebno prevesti te ga formatira i pohranjuje u centralnu bazu propisa EZ/EU.

(2) Služba za prevođenje Direkcije pohranjuje i štampani primjerak teksta direktive i pripadajućih izmjena i dopuna iz Službenog lista EZ/EU.

(3) Služba za prevođenje Direkcije uručuje predstavniku Direkcije u ekspertnom timu tekst direktive i pripadajućih izmjena i dopuna iz Službenog lista EZ/EU u elektronskom i štampanom obliku.

(4) Predstavnik Direkcije u ekspertnom timu dostavlja tekstove navedene u stavu (3) ovog člana rukovodiocu ekspertnog tima koji ih pohranjuje u internu arhivu ekspertnog tima.

Član 14.
(Prihvatanje prevođenja direktive)

Direkcija prihvata prevođenje direktive od strane svoje Službe za prevođenje u skladu sa planom kojim se utvrđuju prevoditeljske kvote za institucije Bosne i Hercegovine i

planom aktivnosti Vijeća ministara za preuzimanje tehničkih propisa, u skladu sa raspoloživim budžetskim sredstvima, sa planiranim rokom ne dužim od 60 dana od dana preuzimanja zadatka prevođenja.

Član 15. (Rječnik stručnih termina)

(1) Služba za prevođenje Direkcije uz svaku direktivu, prema stručnoj oblasti, izrađuje listu termina, istražuje specifične termine, te utvrđuje terminološke ekvivalente na službenim jezicima Bosne i Hercegovine.

(2) Nakon konsultacija sa ekspertnim timom, Služba za prevođenje Direkcije harmonizuje listu termina, unosi ih u centralnu terminološku bazu u Direkciji, a jedan primjerak rječnika na službenim jezicima Bosne i Hercegovine dostavlja predstavniku Direkcije u ekspertnom timu, za potrebe rada ekspertnog tima.

Član 16. (Prevođenje direktive)

(1) Služba za prevođenje Direkcije osigurava prevođenje teksta direktive i pripadajućih izmjena i dopuna, na način koji je u skladu sa strategijom prevođenja zakonodavstva EZ/EU u Bosni i Hercegovini, koju odobrava Vijeća ministara, čime se osigurava jedinstven pristup procesu prevođenja zakonodavstva EZ/EU u Bosni i Hercegovini.

(2) Ekspertni tim će na zahtjev Službe za prevođenje Direkcije davati svoju stručnu pomoć u procesu prevođenja.

Član 17. (Redaktura prevoda direktive)

(1) Služba za prevođenje Direkcije osigurava lingvističku redakturu prevedenih dokumenata na službenim jezicima Bosne i Hercegovine, te ih potom dostavlja ekspertnom timu koji obavlja stručnu i pravnu redakturu.

(2) Komitet može, na zahtjev rukovodioca ekspertnog tima, donijeti posebnu odluku o izboru stručnog recenzenta koji će pružiti pomoć ekspertnom timu za obavljanje stručne i pravne redakture.

(3) Komitet usvaja prijedlog odluke o visini naknade za stručnu recenziju a Ministarstvo donosi i realizuje ovu Odluku.

(4) Stručno i pravno redigiran tekst dokumenata, sa naznakom na kome službenom jeziku Bosne i Hercegovine je urađen, se pohranjuje u internu arhivu ekspertnog tima a jedan primjerak se dostavlja predstavniku Direkcije u ekspertnom timu, koji ga prosljeđuje Službi za prevođenje Direkcije.

Član 18.

(Dostavljenje Komitetu programa preuzimanja EN standarda)

Institut dostavlja Komitetu program preuzimanja EN standarda na koje se poziva odgovarajuća direktiva, kao BAS standarda.

Član 19.

(Metodologija izrade impakt analiza)

(1) Direkcija dostavlja Komitetu metodologiju izrade impakt analize prilikom preuzimanja direktive.

(2) Impakt analiza definiše posljedice preuzimanja odgovarajuće direktive u pravni sistem Bosne i Hercegovine, strukturu i način organizovanja institucija koje su nadležne i zainteresovane za implementaciju tehničkog propisa kojim je preuzeta direktiva i sve bitne posljedice njegove implementacije na ekonomiju Bosne i Hercegovine.

Član 20.

(Prednacrt tehničkog propisa)

Ekspertni tim izrađuje prednacrt tehničkog propisa kojim se vrši preuzimanje odgovarajuće direktive po metodi uporednog prikaza saglasno Odluci o procedurama u postupku usklađivanja zakonodavstva Bosne i Hercegovine sa *acquis communautaire* ("Službeni glasnik BiH", broj 44/03).

Član 21.

(Sadržaj prednacrtu tehničkog propisa)

Prednacrt tehničkog propisa, između ostalog, sadrži spisak propisa u Bosni i Hercegovini koji se donošenjem tehničkog propisa odmah ili u određenom roku stavljaju van snage, kao i spisak odgovarajućih JUS standarda na koje se pozivaju propisi koji se stavljaju van snage.

Član 22.

(Nadležnosti ekspertnog tima)

Ekspertni tim, u roku utvrđenom programom preuzimanja tehničkih propisa iz člana 3. ovog Uputstva, izrađuje prednacrt tehničkog propisa, uporedni prikaz iz člana 20. ovoga Uputstva i prednacrt impakt analize iz člana 19. ovog Uputstva.

Član 23.
(Javna rasprava)

Ekspertni tim organizuje javnu raspravu na temu prednacrta tehničkog propisa i prednacrta impakt analize u trajanju od 60 dana i po obavljenoj raspravi izrađuje konačni nacrt tehničkog propisa i nacrt impakt analize i dostavlja ih Komitetu.

Član 24.
(Izjava o usaglašenosti tehničkog propisa sa *acquis communautaire*)

Ekspertni tim izrađuje izjavu o usaglašenosti nacrtu tehničkog propisa sa *acquis communautaire* i dostavlja je Komitetu.

Član 25.
(Utvrđivanje usaglašenosti akata)

Komitet utvrđuje usaglašenost akata iz člana 23. i 24. sa zahtjevima iz ovoga Uputstva.

TREĆI DIO - POSTUPAK DONOŠENJA TEHNIČKIH PROPISA

Član 26.
(Prijedlog tehničkog propisa)

Komitet utvrđuje i usvaja nacrt tehničkog propisa o čemu donosi odgovarajuću odluku, čime nacrt tehničkog propisa postaje prijedlog tehničkog propisa.

Član 27.
(Uporedni prikaz)

Komitet utvrđuje tekst uporednog prikaza i tekst izjave o usaglašenosti prijedloga tehničkog propisa sa *acquis communautaire*.

Član 28.
(Prijedlog impakt analize)

Komitet utvrđuje i usvaja nacrt impakt analize o čemu donosi odgovarajuću odluku, čime nacrt impakt analize postaje prijedlog impakt analize.

Član 29.
(Dostavljanje akata Ministarstvu)

Komitet dostavlja Ministarstvu prijedlog tehničkog propisa, uporedni prikaz, tekst izjave o usaglašenosti prijedloga tehničkog propisa sa *acquis communautaire* i prijedlog impakt analize.

Član 30.
(Dostavljanje impakt analize Vijeću ministara)

Ministarstvo dostavlja prijedlog impakt analize Vijeću ministara.

Član 31.
(Dostavljanje akata Direkciji)

Ministarstvo daje izjavu o usaglašenosti prijedloga tehničkog propisa sa *acquis communautaire* i zajedno sa prijedlogom tehničkog propisa i uporednim prikazom dostavlja Direkciji.

Član 32.
(Provjera akata u Direkciji)

Direkcija vrši provjeru usaglašenosti prijedloga tehničkog propisa sa *acquis communautaire* i u roku od 10 dana od prijema akata navedenih u članu 31. ovog Uputstva dostavlja Ministarstvu pozitivno mišljenje ili zahtjev za doradu dostavljenih akata.

Član 33.
(Utvrdjivanje konačnog teksta prijedloga tehničkog propisa)

(1) U slučaju zahtjeva Direkcije za doradu dostavljenih akata, Ministarstvo dostavlja Komitetu ovaj zahtjev.

(2) Komitet zajedno sa ekspertnim timom u roku od sedam dana od dostavljanja zahtjeva iz stava (1) ovog člana utvrđuje konačni tekst prijedloga tehničkog propisa, uporednog prikaza i izjave o usaglašenosti prijedloga tehničkog propisa sa *acquis communautaire*.

Član 34.
(Dostavljanje akata Ministarstvu)

Komitet dostavlja Ministarstvu akta iz člana 33. stav (2) ovog Uputstva.

Član 35.
(Donošenje tehničkog propisa)

Ministarstvo donosi tehnički propis u tekstu identičnom prijedlogu tehničkog propisa iz člana 33. ovog Uputstva.

Član 36.
(Objavljivanje tehničkih propisa)

Tehnički propisi se objavljuju u "Službenom glasniku BiH".

ČETVRTI DIO - ZAVRŠNE ODREDBE

Član 37.
(Analize primjene Uputstva)

Komitet će analizirati primjenu i saglasno tome preispitati sadržaj ovoga Uputstva i u roku od 60 dana od dana usvajanja prvog tehničkog propisa dostaviti odgovarajuću analizu Ministarstvu za potrebe odgovarajućeg razmatranja na sjednici Vijeća ministara.

Član 38.
(Stupanje na snagu)

Ovo Uputstvo stupa na snagu danom donošenja i objavljuje se u "Službenom glasniku BiH".

VM broj 54/06
9. februara 2006. godine
Sarajevo

Predsjedavajući
Vijeća ministara BiH
Adnan Terzić, s. r.